

# تلغراف الرب

## EL TELEGRAMA DEL RIF

هذه الجريدة مخصصة بمصالح الدولة الصنيولية بالريف

NUM. 58 ملىة في يوم الخميس 25 ربيع الاول 1927  
Suplemento Árabe Melilla 15 de Abril 1909

### الشريف الكتاني

جا خبر مفاده ان الشريف الكتاني  
اصبح ذات يوم مفقودا من واس بعد ان  
كان تظاهر بمظهر معا كسة السلطان  
ولما اتصل خبر خروجه بالمخزن الشريف  
وجه خيالة وعساكر تفتحي اثره

ووصل اخيرا انه نزل بموضع علي مسافة  
ثمان كيلو مترات من العاصمة  
وهناك شرع يدعو الناس للجهاد ومعا  
تلة السلطان فايلا لهم ان هذا السلطان  
باع بلد الاسلام للنصاري (نقول)

ان هذا الرجل المعروف شاب  
في معتدل العمر زعم علي صغر سنه انه  
شبه الطريفة ودعي الناس للاخذ عنه  
حتى اشتهر بهذا الاشتهار وانتسبت له  
بعض القبائل البربرية فقامت لقيامه وفعدت  
لفعده

ولما وقع هذا الاضطراب بالايالة الشريفة  
كانت تلك القبائل سببا لتعود كلمته عند  
المخزن القديم ثم لما عبت الثورة  
الغربية وتغير الملك كان هذا الرجل اول  
من دعي لمبايعه جلالة مولاي عبد الحفيظ  
سلطانا علي سدة المغرب والاع الهجود  
في تاييده وتحريض الناس علي الاجماع  
علي كاية نصرته حتي قدم المخزن الي  
العاصمة وشرع يباشر مهام الرعية تغيرت نية  
الكتاني معه وحاول ان يعاكسه والظاهر  
انه الي علي نفسه ان يستشهد في الطمع

### الغور علي الكتاني

قدمنا ان الشريف الكتاني فسد  
من واس هو وادبه واخوه وان المخزن  
ارسل كتيبة من الخيالة في اثره ثم حملت  
الكاتب من العاصمة ان الكتاني توجه

في وارة هذا لفيلة بني مطير طانا انها  
تساعده علي البتنة لكون خاب ظنه فانه  
لما باجا هاته الفيلة بادر بعض العفلا من  
الفيلة المشار اليها بقبض عليهم وفيدهم  
بالسلاسل واختار ترصية المخزن والحماد

جذوة نار البتنة علي مرضاة الكتاني وفي  
الحين ارسل لباس يعلم المخزن بانه فاز  
بالقبض عليه وطلب منه ان يوجه قوة  
وخيالة لياخذوه فوجه امخزن قوة وعساكر  
تحت رياسة ولد الطيب ولها وصلولبني  
مطير وجدو الكتاني مسجونا مكبلا بحملوه

للعاصمة من وفته اسيرا وادخلوه الديدنة  
عاري الراس حا في القدم حفيرا ذليلا  
يداه مغلولة وراه

ثم صدر الامر الشريف باجرا المعافية  
عليه وتسويطه سوطا اليها موجعا بعوفب  
وفي ذلك وقضي الامر كما صدر وفي  
ذلك الها حضر بالمشور المخزني جهاعة  
العلماء فاصدين التشيع فيه وتربيب الكاخر  
الشريف عليه والصبر عنه

وبفده نشرت المكاتب الشريفة في  
الجموع يخبر الاهالي بالقبض علي من كان

فصد بث روح البتنة في المسلمين  
ويعظمهم ويزجرهم علي ان لا ينهجو نهج  
الفساد وان لا يصغولمثل هاذا ومن عثر  
عليه بهتل هاته الطريقة فانه ينكل ويعاقب  
عقابا اليما واصدر الامر حاكم المدينة بافعال  
الزوايا الكتانية حيثها كانت

### جمعية المجلس البلدي

#### المغربي

انباء لعقد مؤتمر الجزيرة تتألف جمعية  
المجلس البلدي المغربي وانتخب لريا  
ستها السيد علي زكي

تشغل بالمصالح العموميه واصلاح  
الطرق والشوارع والمرافق والفناطر والمرافي  
في الهراسي الثمانية المغربية ستكون لهاذا  
المجلس الصحى في المستقبل اهمية  
عظيمة ومنافع شتى ويعود علي الاهالي  
بالتخيران والبركات

### حادثة

#### حجاج الرب

#### في الباخرة اسبرانسا

قد كان افلت هاته الباخرة عددا من  
الحجاج من طنجة راجعين من العمل  
المرور المبارك فاصدا بهم جزيرة بادس  
وعندما قرب من هاته الجزيرة هجم علي  
القبطان رئيس الباخرة وهددوه بالقتل ان  
لم يجتز بهم لجزيرة النكور الواقعة  
علي نحر 3 ساعات من الالي بلم ير  
الريس النجاة الا في مساعد تلم بحول



ومدارس التعليم المجاني والمستشفيات  
وملاجئ الفقراء وما هو من ملحقاتها وبلتزم  
صاحب الملك اومن له حف الهبة  
بادامه الصربية بان تأخر تؤخذ من اصل  
الكرا

في الطب

من وصايا الحكما

من ابتدا غذاه بالملح ذهب عنه تسعون  
نوعا من البلاء والثرمد طعام العرب واللحم  
ينبت اللحم والشحم يخرج منله من  
الدا والسيك بزوى الجسد ولم يستشبه  
الناس بش افضل من السواك والسمن  
قال الكثر بن كلدة اربعة اشيا تهتم  
البدن الغشيان علي البطنة ودخول الكمام  
علي الامتلا واكل الفديد ومجاعة العجز  
وكان الادم الشا يعى رضي الله عنه يقول  
اربعة تفري البدن اكل اللحم وشم الطيب  
وكثرة الغسل من غير جماع ولمس الكشان  
واربعة توهن البدن كثرة الهم وكثرة شرب  
ايا على الرين وكثرة اكل الكهوضه وكثرة  
الكجاج واربعة تفري البصر الكجارس حبال  
القبلة والكحل عند النوم والنظرة الي  
الكثرة وتنصيب الهجاس

ولاية الفايذ الشرفاوي

علي الغرب

صدر الامر الشريف بولاية الفايذ  
الشرفاوي علي الغرب بدلا من الفايذ  
الفديم بويكر الكباشي ولان لم يلف  
قبولا من الهتوي عليهم فاحذو في الاستعداد  
لغتنا ان حاجتهم بفترة فاجت في ذلك  
اللكنا حركات وتحركات النزوات المعهدة  
من انلك القبائل

با بسط عبارة وافريها للهم حتي لا يكون  
شرحه معتبرا لحاشية ويجدر ان يقال فيه  
حلب الزمان ليا تين بعته  
حنشت يمينك يازمان بكبر  
ومها يدل علي ذلك ما اظوره ارشده  
الله من الكرم في اول هذا المشروع  
الجيليل فيرز للوجود الكز الاول منه يشتهل  
علي نحو ستين كراة علي خطبة المصنف  
خاصة وخرج من الطبع بتز اجبت عليه  
الايدي وتلفته السا تذة والطلبة وجميع  
العلماء انجها بذة بالقبول وعليه انه سلطان  
العلماء المحققين

صربية الابنية

اعتبارا من غرة يناير 1909 يباشر تحصيل  
الصربية السنوية الموضوعة علي الابنية  
البلدية في جميع نغور المغرب الهتوحة  
للتجارة وذلك بلا فرق ولا تمييز بين  
جنسيات اصحابها  
والصربية هي علي فيية كرا البنا ماهولا  
كان اوغير ماهول وسوا سكنه صاحب او  
مستاجر وتحصياها يكون في خلال السنة  
الاشهر الاولي من كل سنة ومبلغ داذه  
الصربية 5 في المائة من فيمة الكرا في  
بذة العامين الاولين ثم تصير 8 في  
الاية

ويذهب خمسون في المائة من سجون  
هاذه الصربية في سبيل الصلحة الصحية  
وتنظيم طرف الهدن ومرا فيها يتصرف  
فيها المجلس الصحي في طنجة واما في  
سواها من البلدان بتدفع للبنك المخزني  
وذلك ريثها يصير انشا مجالس بلدية  
منظية ويعمى من ادا هاهه الصربية فصور  
المخزن ومنازاه وابنية الادارات العمومية  
المخزنية واملاك الكبوس ووكالات الدول  
والاماكن الرسمية وما شاكلها ومساجد العبادة

توجيه المركب للذكور حتى وصل وعند  
ما استفر المركب نزل الغيطان واشتكي  
حاكم الجزيرة وحادثه انه كان حيا اياهم  
من طنجة لبادس لان الزره قطع هاهه  
الهافة رغدا عليه فيي الكين امر الحاكم  
بالفا الفبس علي ثلاثة من اظهين الذين  
سفر في الجزيرة والباني امر بتزيله للبر  
حيث يذ هبون لدياهم

الهدايا اليعوثة من جلالة

سلطان سبانيا لجلالة

سلطان المغرب

صحبة جناب

السير

قدم سعادة السنيور مريد لعال لجلالة  
مولاي عبد الكيفيت التحجب والهدايا الهامور  
بتليغها من قبل جلالة اليرنسو الثالث  
عشر من اجل ما ستحق الذكر منها  
انية شرب الاذى التي هي من البصة  
الخاصة اظهر جلالة السلطان مزيد المرح  
والمسرة حتي قال انه يصاحبها معه في  
اسفارة وسيب ثون مصنوع في طواذو  
الشهيرة الذكر بغرابية صنعة السيوي الهضرو  
بة فيها فضته مذهبة مرصعة بنيمس الكواهر  
فاله جلالة السلطان بكلل بروج ومسرة  
وبندفية للصيدا عجيبة الصنعة عالية الثمن  
ومراة جليته واشيا اخري لغيت فبولا وشكرا  
ايضا

اشتغال السلطان

بشرح مختصر

خليل

جادت الفكرة السلطانية بوضع شرح  
علي مختصر ابي الصيا سيدي خليل في  
البعه  
وقد اهتمت جلالتة بان ياتي به علي  
نظ لم يسبق اليه وان يحل الباصه



احوال كبدانة

مع جيش الاحتلال

براس الها

كنا علي يفين من حصول هاذ الهمل  
العظيم

اصبحت كيدانة اليرم صله بي  
منا وراحة كانوا يحلمون بها وشعرو  
بان حيا تهم كانت فيما نضي من الدهور  
لا تعد حياة

ذلك انهم كانوا لا يجدون سبيلا  
للتسوق والسعي علي عيا اهم والان  
يتسوفون بالسوق الجديد الذي انشائه  
الحكومة السبيلية وينتفعون بالتجول فيه  
والاستزاق علي انفسهم به مع امن تام  
يغدون اليه ويررحون في الراحة وكانو  
يحرثون ولا يستغلون واليوم ياخذون ما  
يزرعون بفد وجدو من انفسهم اعتراجا  
يصل الحكومة التي هدت لهم سبل نجا  
حهم ويعتبرون الزيادة تصرفها واخذها في  
التقدم من زيادة في صلاحهم ونجاحهم  
ومثل ذلك يقال في جوار الجزيرة حيث  
الاحتلال الاول

اما احوال فلعية بليس فيها الا ان يقال  
بيهم انهم في فيد حياتهم المعهودة في  
اسوا عيشر وامر حالة

الوزيران الجلاوي والسيد

عيسي ن عمر والفايد

المتوكي والحليفة مولاي

عبد الكبير آخر

السلطان

خرج هولا الفضلا من مراكش في البع  
وخصماية مفتلا وقد وصلو الدار البيضاء  
بعد ان لافو صنوب العنا والتعب  
الشديد في خلال سفرهم لغزارة مياه  
الامطار والوحل الكثير وحالات الوريدان  
وقد استفهام الجنيزال البرنساوي رئيس

الجيش بالدار البيضاء وبسببها  
وتوحاب عظيم ومن هناك افلعو للرباط  
حيث يستفرون في انتظار نهوض السلطان  
من العاصمة

احتفال المخزن الشريف

بموسم المولد النبوي

بالعاصمة

صباح يوم السبت الموافق للمولد  
النبوي برز جلالة السلطان للمصلي التي  
هي خارج باب الساقمة في حدود  
عديدة على هيا تها المعهودة واما استفر  
الركاب الشريف اخذت الجماهر ووجود  
الغبا يل يتقدمون لزبارة الكصرة الشريفة  
بالهدايا والتبايس الثمينة كها في الحدة  
الهولة بجازو بالرصي والغول التام وحضرو  
بالاشارة السلطانية انكم مقبولون

ايعان جاس

عزم الاكابر والعليا وجميع الوجها علي  
القدم للحصرة الشريفة بفصد التشبع  
في سراج الكتاني والعبور عنه

هدنة في الدولة البرسية

حملت النابا البرسية من اسيا ان الهدنة  
اخذت تنتشر في انحا مملكة السلطان  
الشاه

غيرما بقي في نواحي اصبهان وغسان  
بان اعضا الثورة ارسلو لتلك الاصفاغ  
ثلاثة اناج مقاتل ليحما صرو اهل هاتين  
النفطتين ويقاتلو عساكر السلطان

سفير الانجليز

جا ان سفير الانجليز في طريق جاس  
واظهر انه لا يهكت في العاصمة الامدة

فليلة حيث ان فصدته مجرد تهنيه جلالة  
السلطان وادا بها من فبل دولته وبمجرد  
خروجه من جاس راجعا يارح المخزن  
الشريف العاصمة الي الرباط

العدل في الاحكام

عليك بالعدل ان وليت مملكة واحذر  
من الحور فيها غاية الحذر كان كسري اذا  
جلس للتحكم بين الناس امرجلين من  
راسا فومه فوجف واحد عن يمينه والآخر  
عن يساره باذازاع حركاه بفصيب معها  
وقالا له والرعية يسمعون ايها الملك انت  
مخلوق للخالق وعبد لا مولي وليس بينك  
وبين الله فرابة انصف الناس وانظر  
لنفسك

مرض اللسان

كل مرض يعرض للسان مثل تاكلها  
وتنقيها اوسيلان الدم منها من غير سبب  
فاصل ذلك كله رطوبة باسدة وعبرنة  
ناسست هنالك لاسيا من لم يتعهد ها  
بالتنقية والتنظيف واسواك وامن

بين الادوية الناجعة لها عموما ان يدق  
العص وثمره الورد وثمره الطرنا يحاط  
الجميع بخل حادق ويضد به اصول  
اللسان فانه ينهوار يشد ها ويقويها

واما الصبر اللسان

فيوهذ ملح ويحم ويعجن الجميع  
بعسل ويدلك به اللسان فانه يبيضها  
وينقيها

والسبب الذي تعرض منه امراض  
اللسان شرب اللبن والسمك واسهم  
ويصونها اكل الكهوضات والكجوع والتبخمة  
والما البارد واكل الكلوي من كل نوع الا  
الفليل خصوصا الزبيب والتمر وكذلك اكل  
الباد نجان وتكليف اللسان مصغ ما يحتاج  
الي كلفة



راس مال

بنسكة فرطاخينا

راس مال هذه البانكة عشر ملايين بسيطة 10.000.000 مركزها بكونتخين  
 نائب هذه الدار بميلية يتعاطي جميع المعاملات المالية كصرف السكة  
 وشرا الشدب والاوراق ومكاتب التمهيد وانواع الزهون وما اشبه ذلك  
 ويفبل وضع المال على وجه الكهظ مع فايدة ويفبل توجيد الهال على يده  
 وتكون هذه الدار في رباطس ارنفندس اوفنى للمسلمين الكجوار وايسر لهم  
 في وضع المال لاجل الكهظ مع استيعاذ ثلاثة في المائة كما قدسنا ولهم  
 اخذه حيثما شاؤ وفي اي زمان ارادوا كما يفبل ايضا وضع الكلى على  
 اختلاف انواعه لاجل حفظه ايضا لاكن عاريا عن فايدة ما وهذ البانكة  
 احدي البانكات الصبنيولية التي هي اوسع ادارة وابلغ ربحا ومن اراد  
 ان يسال عن معاملة فيذهب الى هذه الدار التي بحضرتنا  
 فنزف هذه البشري الكليلة لعامة المسلمين جوارنا ونهنيهم بها

كبنانية ترارانتيك الصبنيولية



ان هذه الكبنانية العظمة عندها مراكب يسافرون الى جميع  
 المراسي الكاينمة بالدنيا \*  
 المغرب يكون السفر يوم الاثنين و يوم الاربعاء يوم الجمعة على  
 الساعة السابعة صباحا \*  
 ومن المغرب يكون الرجوع الى طنجة و اكوزيرات و جبل الطريوم  
 الثلاثاء و يوم الخميس و يوم السبت كذلك على الساعة السابعة صباحا \*  
 وكما عندها ايضا بوابر اخر تسافر الى طنجة و الدار البيضاء و  
 الصويرة \*

بيان اسوام السلع الاتي ذكرها مفصلا اسفله حسب الصرف  
 الجاري في هذه الساعة بميلية

|         |                      |             |       |          |
|---------|----------------------|-------------|-------|----------|
| السكر   | للمائة فالب          | مركبة الكمل | 8'50  | بسيطة    |
| الذبيف  | لكل فنطار            | من 27 الى   | 35    | بسيطة    |
| السميد  | لكل فنطار            | ونصف        | 37'50 | بسيطة    |
| الاتاي  | لكل كيلو             | نومر واحد   | 4     | بساط     |
|         |                      | نومر زوج    | 3     | بساط     |
|         |                      | نومر ثلاثة  | 2'00  | بساط ونص |
| القهوة  | لكل خنشة ستين كيلو   |             | 69    | بسيطة    |
| الشمع   | لكل صندوق خمسين كيلو |             | 15    | بسيطة    |
| الصابون | لكل صندوق خمسين كيلو |             | 30'50 | بسيطة    |

فيممة الاشتراك

|                       |      |
|-----------------------|------|
| لوطن أصبانية          |      |
| و المغرب و غيرها      |      |
| عن ثلاثة اشهر فرنك    | 7    |
| و يظهر كل سبعين       |      |
| و اجرة الاخبار ففة مر |      |
| بداخل مليية           |      |
| في كل شهر             | 1.25 |
| عن ثلاثة اشهر         | 4.50 |

السيرة

السكة الفرانكوزية مع الاكسيديت 11 65

الاصبيريية الحفصة 140 00

التجار فرزندس واخواند

عندهم التجارة في البفر يشترون  
 من غالب مراسي المغرب ويوسفون  
 ذلك لبلد سبانيا فهاهم يعلون جميع  
 المسلمين اصحاب التجارة في هذا  
 الشأن لياتوا اليهم ويجلبون له  
 والسلام

التاجر السيد الهادي بوغياذ

عنده في حانوته كثير من السلع  
 نحو الجملا ليب والعوافي والبر جيات  
 والفمص والبلاغي والحياك والبذاعي  
 والنفظات والكبادورات وغير ذلك  
 من انواع الملابس وكذلك المعجنات  
 بشن رخيصا

اعلان

دارجيم السلع والكوابر

يوجد بدار السنيور اونسو ببالفة برفاق  
 صنت ماريا جميع السلع وانواع المصوغات  
 والنجهورات النفيسة العالية الاتدان والكراسي  
 والناموسيات والهراني واساوير مذهبة  
 وخواتم مفضة وماشاكل ذاك وغالبه يصلح  
 للمسلمين ايضا ومن كانت له رغبة في  
 شرا بها ونيل مفصودة منها فعليه بالذهاب  
 لهاته الدار يتخير كيعا شا



# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política. — Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla 15 de Abril de 1909

## SUPLEMENTO ARABE

### Extracto de los asuntos de que trata el 58.º suplemento árabe (1)

#### PRIMERA PLANA

- 1.º La fuga del Kittani.
- 2.º Captura del Kittani.
- 3.º Reunión de las autoridades cherifianas de Tanger para tratar del impuesto sobre fincas urbanas en los ocho puertos de la costa.
- 4.º Motín á bordo del vapor «Esperanza» en aguas de Alhucemas.

#### SEGUNDA PLANA

- 1.º Continuación del anterior.
- 2.º Regalos que en nombre del Rey de España entregó la embajada española á Muley Hafid.
- 3.º El Sultán Muley Hafid ha empezado á publicar un libro sobre Sidi Jalil.
- 4.º Cantidad que deben abonar los propietarios de fincas urbanas de los ocho puertos abiertos al comercio.
- 5.º Preceptos higiénicos.
- 6.º Nombramiento del nuevo caid del Garb.

#### TERCERA PLANA

- 1.º Satisfacción de los Queb-

danas por los beneficios que le reporta la presencia de las tropas españolas en Cabo de Agua.

- 2.º Salida para Fez de los caidos Glaui y M-Tuqui.

- 3.º Fiestas celebradas en Fez con motivo del aniversario del nacimiento de Mahoma, y regalos recibidos por Muley Hafid.

- 4.º Los notables de Fez han acordado solicitar del Sultán la libertad del ex-caid Kittani.

- 5.º Después de los pasados sucesos, renace la tranquilidad en Persia.

- 6.º Salida de Tanger para Fez de la embajada inglesa.

- 7.º Notas biográficas.

- 8.º Curación de las enfermedades de la boca.

#### CUARTA PLANA

- 1.º Cambios.

- 2.º Anuncio de los Sres. Fernandez Batanero hermanos.—Ricos exportadores de ganados.

- 3.º Idem de los marroquies hermanos Buayad, negociantes que gozan de mucho crédito.

- 4.º Idem de los grandes almacenes de muebles de los herederos de Juan Alonso, de Málaga.

- 5.º Anuncio del Banco de Cartagena.—Se dan referencias de éste Banco, de su crédito y operaciones que hace.—Importancia de la caja de ahorros donde los indígenas pueden guardar su dinero, produciéndoles intereses con la facilidad de sacarlo cuando deseen. Además, custodia alhajas sin llevar á los moros ningun interés.

- 6.º Idem de la Compañía Transatlántica.—Ventajas que ofrece esta poderosa compañía y facilidad que concede para establecer relaciones con todos los puertos del mundo.

- 7.º Precios corrientes de las principales mercancías que se venden en Melilla con destino á las kábilas marroquies.

- 8.º Tarifa de suscripción de EL TELEGRAMA DEL RIF, edición española y árabe.

(1) La numeración de las planas se cuenta de derecha á izquierda y en igual forma las columnas de cada plana.